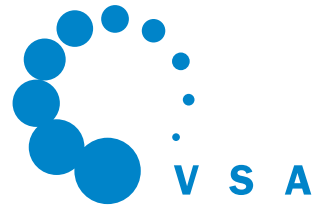


Verband Schweizer  
Abwasser- und  
Gewässerschutz-  
fachleute

Association suisse  
des professionnels  
de la protection  
des eaux

Associazione svizzera  
dei professionisti  
della protezione  
delle acque

Swiss Water  
Association



## FAITS ET CHIFFRES 2017



Le rapport « Faits et chiffres 2017 » présente de manière compacte l'évolution des indicateurs financiers essentiels, les changements de l'effectif des membres, ainsi que des informations sur le Comité, les Centres de compétences et le secrétariat. Vous y trouverez également des indications sur les séminaires spécialisés, les cours et les publications du VSA pour l'année 2017. Sur le site web du VSA, vous découvrirez une vue d'ensemble illustrée des thèmes abordés, les chiffres les plus intéressants et les moments forts des projets des Centres de compétences ainsi que la liste des personnes qui s'engagent aujourd'hui pour le VSA.

Glattbrugg, le 31 mars 2018

Association suisse des professionnels de la protection des eaux VSA



Heinz Habegger  
Président



Stefan Hasler  
Directeur

# I COMPTES ANNUELS

En 2017, le chiffre d'affaires total du VSA a augmenté d'environ 6% à CHF 5,67 millions.

Pour l'année 2018, un chiffre d'affaires de CHF 5,33 millions et un bénéfice de CHF 50 000.– sont escomptés, qui devraient permettre d'augmenter les capitaux propres. Le chiffre d'affaires est en baisse par rapport à 2017, car l'Agenda 21 pour l'eau tient sa propre comptabilité salariale depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018. Les salaires des employés ne sont ainsi plus payés via le VSA mais directement par l'Agenda 21 pour l'eau.

Les comptes 2018 ont été vérifiés par l'organe de révision externe STT Schoch Treuhand Team AG et par les vérificateurs des comptes internes Meinrad Flück, Thomas Morgenthaler et Daniel Stammbach, qui les ont jugés en ordre.

## Comptes 2017 et Budget 2018

	Budget 2017	Comptes 2017	Budget 2018
	CHF	CHF	CHF
<b>Charges VSA</b>			
<b>Charges externes</b>	<b>2 400 000.00</b>	<b>2 621 878.25</b>	<b>2 320 000.00</b>
Aqua&Gas (part du VSA)	170 000.00	175 312.60	160 000.00
Formations, cours, séminaires	1 330 000.00	1 622 821.50	1 450 000.00
Publications/brochures/documentations	80 000.00	70 174.15	80 000.00
Projets (factures externes)	790 000.00	690 406.40	520 000.00
Honoraires et frais formations, cours, séminaires	30 000.00	63 163.60	60 000.00
Evénements clients/jubilés	–	–	50 000.00
<b>Charge de personnel</b>	<b>960 000.00</b>	<b>981 610.10</b>	<b>990 000.00</b>
Secrétariat Glattbrugg	810 000.00	824 360.80	840 000.00
Succursales Bellinzone et Lausanne	150 000.00	157 249.30	150 000.00
<b>Autres charges</b>	<b>915 000.00</b>	<b>982 370.20</b>	<b>1 070 000.00</b>
Locaux, exploitation, assurances	417 000.00	375 505.35	380 000.00
Informatique, conseils, coaching, etc.	65 000.00	101 183.30	200 000.00
AG/jeunes membres/aînés de la protection des eaux	25 000.00	29 119.75	30 000.00
Amortissements/pertes	18 000.00	11 590.45	5 000.00
Provisions pour l'actualisation des supports de cours	–	–	50 000.00
Honoraires et frais (Comité, Président, Responsables de CC, QUIK)	285 000.00	335 511.90	285 000.00
Succursales Bellinzone et Lausanne (loyers, infrastructure)	30 000.00	69 848.60	45 000.00
Communication	75 000.00	59 610.85	75 000.00
<b>Total des charges</b>	<b>4 275 000.00</b>	<b>4 585 858.55</b>	<b>4 380 000.00</b>
<b>Produits VSA</b>			
Cotisations des membres	1 090 000.00	1 089 315.00	1 100 000.00
Formations, cours, séminaires	2 300 000.00	2 513 428.75	2 500 000.00
Sponsoring	25 000.00	11 500.00	20 000.00
Publications/brochures/documentations	200 000.00	247 818.30	200 000.00
Certification (QUIK)	70 000.00	131 860.20	100 000.00
Contributions diverses de tiers	608 000.00	639 492.05	510 000.00
<b>Total des produits</b>	<b>4 293 000.00</b>	<b>4 633 414.30</b>	<b>4 430 000.00</b>

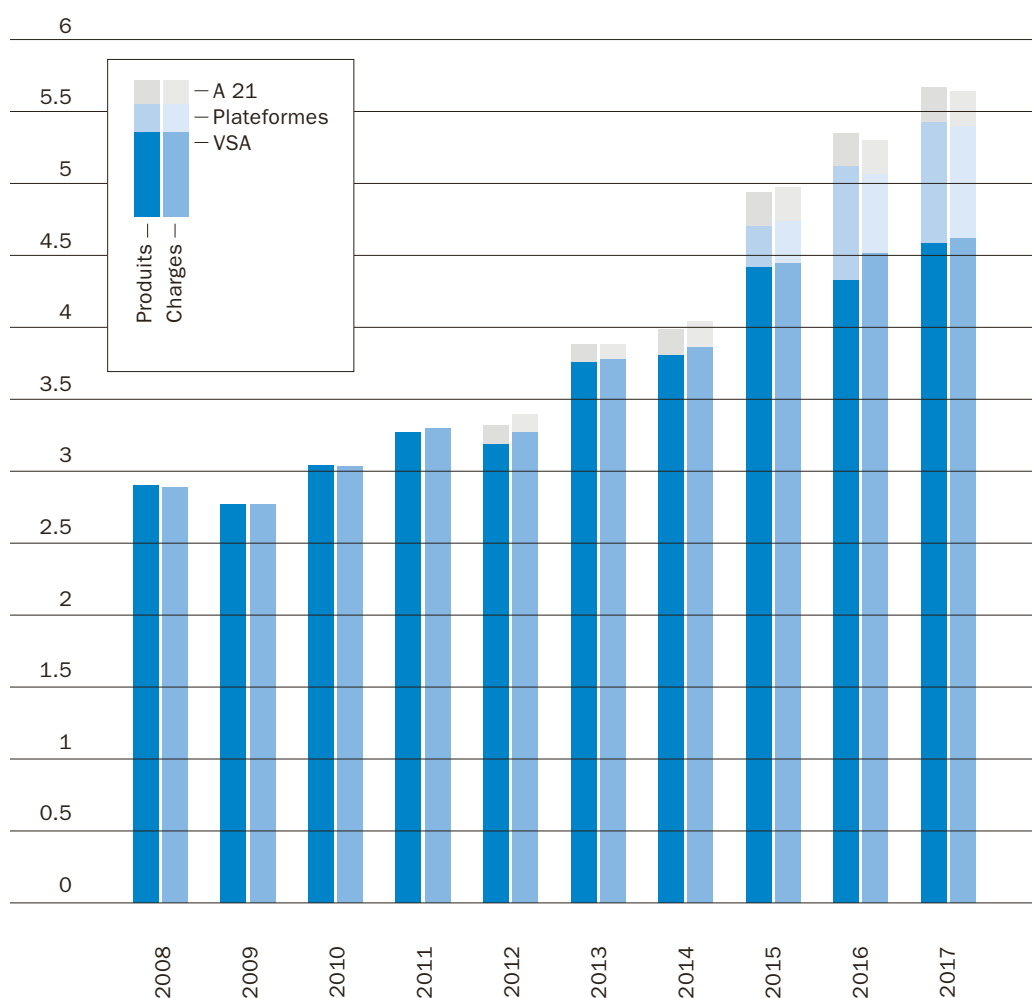
## Comptes 2017 et Budget 2018

	Budget 2017	Comptes 2017	Budget 2018
	CHF	CHF	CHF
<b>Plateformes</b>			
Projets y.c. honoraires et frais	180 000.00	136 731.55	160 000.00
Charges de personnel et location bureau Lausanne	670 000.00	684 618.05	740 000.00
<b>Total des charges</b>	<b>850 000.00</b>	<b>821 349.60</b>	<b>900 000.00</b>
<b>Total des produits</b>	<b>847 000.00</b>	<b>799 854.10</b>	<b>900 000.00</b>
<b>Agenda 21 pour l'eau</b>			
<b>Total des charges</b>	<b>250 000.00</b>	<b>235 384.35</b>	<b>-</b>
<b>Total des produits</b>	<b>250 000.00</b>	<b>232 992.40</b>	<b>-</b>
<b>Total des charges VSA / Plateformes / A21</b>	<b>5 375 000.00</b>	<b>5 642 592.50</b>	<b>5 280 000.00</b>
<b>Total des produits VSA / Plateformes / A21</b>	<b>5 390 000.00</b>	<b>5 666 260.80</b>	<b>5 330 000.00</b>
<b>Bénéfice/perte</b>	<b>15 000.00</b>	<b>23 668.30</b>	<b>50 000.00</b>

### Évolution du chiffre d'affaires et des bénéfices de 2008 à 2017

L'augmentation des produits par rapport à 2016 est due à une légère hausse des revenus provenant des formations et des séminaires. Depuis 2012, les produits et les charges de l'Agenda 21 pour l'eau font également partie du chiffre d'affaires du VSA, de même que ceux des plateformes VSA depuis 2015.

**Chiffres d'affaires annuels de 2008 à 2017 en millions de CHF**



## Bilan au 31 décembre 2017

Les grandes liquidités sont dues aux paiements pour des activités pluriannuelles, en particulier pour les plateformes « Techniques de traitement des micropolluants » et « Qualité de l'eau ». D'ici 2019 au plus tard, les liquidités seront réduites du fait que les contrats pour les plateformes expireront et seront renouvelés à la mi-2019. Avant le versement de nouveaux fonds, les anciens seront épuisés. En 2017, tout l'argent disponible pour les projets n'a pas été dépensé. Les provisions pour les projets ont ainsi augmenté d'environ CHF 115 000.–, pour atteindre un total de CHF 301 000.–.

Actifs	2016 CHF	2017 CHF
<b>Liquidités</b>		
Caisse	326.65	862.75
Compte postal	758 001.30	824 731.00
Compte bancaire	297 521.80	343 286.60
Compte e-Deposito	203 207.85	203 207.85
<b>Créances</b>		
Débiteurs	146 100.30	73 986.35
<b>Stocks</b>		
Stocks	30 000.00	50 000.00
Travaux en cours	47 977.00	63 689.05
Actifs transitoires	4 212.25	–
<b>Actifs immobilisés</b>		
Machines/Mobilier	27 501.00	29 763.75
<b>Total Actifs</b>	<b>1 514 848.15</b>	<b>1 589 527.35</b>
<b>Passifs</b>		
<b>Fonds de tiers</b>		
Créditeurs	452 058.20	384 459.75
Acomptes	584 317.55	590 018.70
Compte TVA	–9 545.90	–3 615.80
Projets en cours, comptabilisés au passif	73 139.15	74 440.20
Passifs transitoires	57 499.45	29 626.50
<b>Provisions</b>		
Projets	186 317.60	301 317.60
Heures à compenser	7 750.00	26 200.00
Evénements clients/jubilés	–	–
Développement de formations	–	–
<b>Capitaux propres</b>		
Capitaux propres en début d'exercice	114 273.20	163 312.10
<b>Modification du capital</b>	<b>49 038.95</b>	<b>23 668.30</b>
<b>Total passifs</b>	<b>1 514 848.20</b>	<b>1 589 527.35</b>
Capitaux propres en fin d'exercice	163 312.10	186 879.40

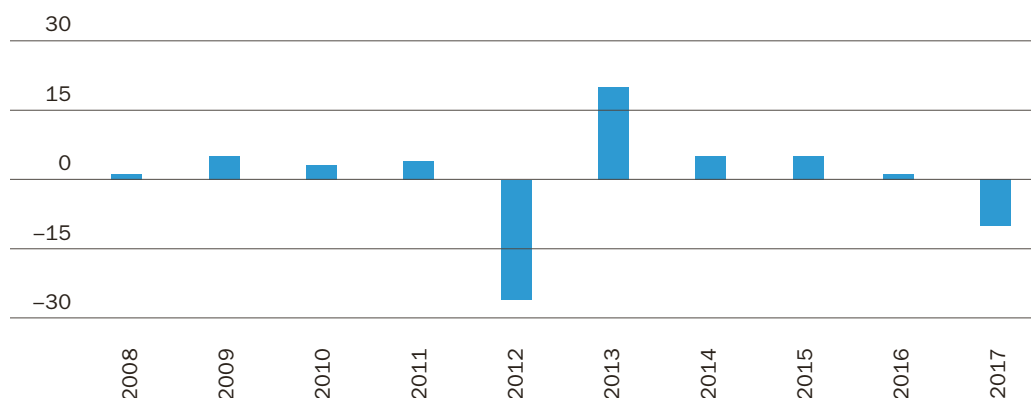
## II MEMBRES

L'effectif des membres a diminué de 10 par rapport à l'année précédente. Toutefois, cette baisse concerne en particulier la catégorie des membres honoraires et libres : le nombre de ceux-ci est passé de 81 à 67 (moins 14 membres) à la suite d'un sondage réalisé en 2017. La plupart d'entre eux ont renoncé à leur adhésion pour raison d'âge.

Le nombre de membres actifs a légèrement augmenté de 4 membres.

Les catégories comptant le plus grand nombre de membres restent les bureaux d'ingénieurs et de planification, suivis du groupe des communes et des associations intercommunales.

**Evolution de l'effectif des membres de 2008 à 2017**



Avec 53% des cotisations, ce sont les pouvoirs publics, représentés par la Confédération, les cantons, les communes et les associations intercommunales qui apportent la plus grande contribution au budget du VSA.

**Effectif des membres et cotisations par catégorie en 2017**

Catégorie	Nombre	Pourcentage	Cotisations en CHF	Pourcentage
Membres d'honneur et membres vétérans	67	5%	0	0.0%
Membres individuels	173	12.5%	41 485	3.8%
Confédération, cantons	32	2.3%	122 950	11.3%
Communes	306	22.1%	237 800	22.0%
Associations intercommunales	167	12.1%	211 150	19.6%
Bureaux d'ingénieurs et de planification	401	28.9%	283 600	26.2%
Fabricants et fournisseurs	181	13.1%	168 050	15.5%
Membres divers	42	3.3%	16 650	1.6%
<b>Total</b>	<b>1 369</b>	<b>100.0%</b>	<b>1 084 685</b>	<b>100.0%</b>

### III COMITE

Le comité s'est réuni pour trois séances. Parallèlement aux affaires courantes, il a poursuivi son travail sur le développement de la stratégie du VSA et sur sa mise en œuvre.

- Président **Heinz Habegger**, ing. méc. dipl. HES, Executive MBA  
Directeur Water Excellence AG, Hilterfingen
- Vice-président **Olivier Chaix**, ing. dipl. EPF/SIA  
Directeur INTEGRALIA SA, Développement de projets gestion des eaux, Satigny
- Membres du Comité **Laurent Kocher**, ing. dipl. EPF  
Directeur du Consorzio Depurazione Acque Lugano e Dintorni, Bioggio
- Max Maurer**, ing. chim. dipl. EPF, Dr en sciences chimiques  
Professeur en systèmes de gestion des eaux urbaines, EPF Zurich  
Directeur du département Gestion des eaux urbaines, Eawag: Institut de Recherche de l'Eau du domaine des EPF
- Irene Purtschert**, Dr ès sciences techniques EPF  
Directrice du département Eaux usées et Sécurité des stations d'épuration à l'Office de l'environnement du Canton de Thurgovie.
- Gerhard Ryhiner**, ing. chim. dipl. EPF, Dr en sciences techniques  
Président et directeur général de WABAG Wassertechnik AG, Winterthour
- Ulrich Sieber**, Dr sc. nat. EPF  
Chef d'état-major de la division Eaux de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV), Berne
- Uwe Sollfrank**, ing. dipl. TU Berlin, Dr sc. nat. EPF  
Président de la direction HOLINGER AG, Liestal
- Philippe Vioget**, chimiste, Dr ès sciences  
Directeur adjoint de l'environnement industriel, urbain et rural, Département du territoire et de l'environnement, Direction générale de l'environnement, Canton de Vaud, Epalinges
- Peter Wiederkehr**  
Directeur adjoint, ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, chef de secteur pour la station d'épuration Werdhölzli, Zurich
- Hans-Peter Wyss**, ingénieur HES (mesuration), ingénieur de gestion HES (direction d'entreprise), executive MBA (General Management)  
Ingénieur de ville, directeur des travaux publics de la Ville de Berne, évacuation des eaux urbaines
- Christoph Zemp**, ing. dipl. EPF/SIA  
Chef de l'AWEL, Office pour les déchets, l'eau, l'énergie et l'air du canton de Zurich

## IV RESPONSABLES DES CENTRES DE COMPETENCES

Cinq Centres de compétences (CC) accueillent les professionnels actifs du VSA. Une liste des membres actifs par CC se trouve sur le site [Web](#).

### CC Épuration des eaux

- Responsable CC **Christian Abegglen**, ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, Station d'épuration Werdhölzli, Zurich
- Co-responsables **Christoph Egli**, AVA Abwasserverband Altenrhein  
**Daniel Rensch**, AWEL, Office pour les déchets, l'eau, l'énergie et l'air du canton de Zurich  
**Ruedi Moser**, Hunziker Betatech AG, Winterthour

### Plateforme Techniques de traitement des micropolluants

- Equipe **Julie Grelot**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf/Lausanne  
**Michèle Heeb**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf  
**Aline Meier**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf  
**Pascal Wunderlin**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf

### CC Cours d'eau

- Responsable CC **Christian Götz**, Envilab AG, Zofingen
- Co-responsables **Irene Wittmer**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf  
**Heiko Wehse**, Hunziker Betatech AG, Berne

### Plateforme Qualité de l'eau

- Equipe **Irene Wittmer**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf  
**Silwan Daouk**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf/Lausanne  
**Tobias Doppler**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf

### CC Industrie et artisanat

- Responsable CC **Markus Sommer**, Office de l'environnement et de l'énergie BS, Bâle
- Co-responsable **Heinz Benz**, EFP AG, Regensdorf

### CC Canalisation

- Responsable CC **Jürg Möckli**, Mökah AG, Henggart
- Co-responsables **Alain Fallegger**, Service des travaux publics de la Ville de Berne, Herrenschwanden  
**Heinz Künzler**, Aquacon Ingenieure GmbH, Nänikon  
**Thomas Rohr**, CREABETON Baustoff AG, Rickenbach LU

### CC Assainissement urbain

- Responsables CC **Reto Battaglia**, Office des eaux et des déchets du canton de Berne (OED), département pour l'assainissement des eaux usées  
**Rahel Waldvogel**, Holinger AG, Winterthour
- Co-responsable **Alain Wyss**, Directeur SPDE, Direction générale de l'eau (DGEau), Genève



## V SECRETARIAT

Le secrétariat du VSA est responsable des activités opérationnelles et administratives de l'association. Il organise les cours et séminaires, veille à leur bon déroulement, assure la qualité des publications et autres produits et assiste les Centres de compétences.

**Stefan Hasler**, directeur

**Nadine Czekalski**, cheffe de projet Protection des eaux

**Sara Engelhard**, cheffe de projet Epuration des eaux

**Yvonne Gander**, cheffe de projet Assainissement urbain

**Michael Leonhardt**, séminaires et publications VSA

**Anita Landolt**, comptabilité

**Sandra Tschanz**, formation de base et continue pour les exploitants de STEP

Coordinateur pour la Suisse romande : vacant

**Raffaele Domeniconi**, Coordinatore Svizzera italiana

## VI FORMATION ET PERFECTIONNEMENT

Nous avons organisé au total 37 cours et formations ainsi que 8 séminaires. Le séminaire consacré à l'épuration mécanique et biologique des eaux usées a réuni quelque 180 participants à Bienne. Le forum biennal sur les canalisations a été visité par 218 participants.

### Cours dans le domaine de la protection générale des eaux 2017

Titre du cours	Durée en jours	Nombre de cours réalisés (langue)	Participants
Fachperson Grundstücksentwässerung	5 (+1 jour Examen)	2 (ALL)	93
Spécialiste de l'évacuation des eaux de biens-fonds		1 (FR)	
Specialista smaltimento acque dei fondi		1 (IT)	
Exploitation et entretien des installations de prétraitement des eaux usées F1	1	2 (ALL)	47
Exploitation et entretien des installations complexes de prétraitement des eaux usées F2	2	1 (ALL)	19
Protection de l'environnement au niveau des entreprises – déchets industriels	2	1 (ALL)	22
Protection de l'environnement au niveau des entreprises – eaux industrielles	2	1 (ALL)	18
Chef de projet et maître d'ouvrage en gestion des eaux urbaines	2	1 (ALL)	39
Un regard sur les eaux	0.5	2 (ALL) 1(FR)	25
Cours de perfectionnement sur le thème « Micropolluants »	3	2 (ALL)	112

Le programme de formation et de formation continue proposé aux exploitants de station d'épuration comprenait 22 cours et 4 sessions d'examens. 57 participants ont réussi l'examen professionnel fédéral.

### Cours pour les exploitants de station d'épuration 2017

Titre du cours	Durée en jours	Nombre de cours réalisés (langue)	Participants
Niveau de formation A1	5	2 (ALL)	78
Niveau de formation A2	5	2 (ALL)	69
Examen Niveaux de formation A1/A2	1	2 (ALL)	58
Niveau complémentaire E	5	1 (ALL)	31
Examen en vue de l'obtention du certificat d'aptitude VSA	1	1 (ALL)	29
Niveau de formation A3	5	1 (ALL)	34
Niveau de formation A4	5	1 (ALL)	33
Niveau de formation A5	5	2 (ALL)	42
Niveau de formation A6	5	2 (ALL)	41
Niveau de formation A7	5	1 (ALL)	40
Niveau de formation A8	5	1 (ALL)	36
Niveau de formation A9	5	1 (ALL)	37
Examen professionnel des Exploitants/Exploitantes de STEP avec brevet fédéral	7	1 (ALL/FR/IT)	57
Cours de perfectionnement W20 « Energie dans les STEP »	3	3 (ALL)	135

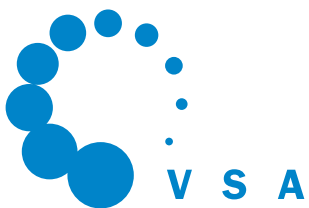
## VII PUBLICATIONS

En 2017, le VSA a publié les documents suivants :

- Recommandation « Calcul comparatif des investissements dans l'assainissement des eaux usées ».
- Mémento « Eaux usées en milieu rural »
- Cahier thématique conjointement avec Aqua Viva sur le thème « micropolluants dans nos cours d'eau »

Les documents peuvent être téléchargée depuis le site Web via la boutique en ligne.  
[www.vsa.ch](http://www.vsa.ch)

L'organe officiel du VSA est la revue professionnelle « Aqua & Gas ». Publiée conjointement avec la Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE), elle paraît 11 fois par an.



Association suisse des professionnels  
de la protection des eaux (VSA)  
Europastrasse 3  
Case postale, 8152 Glattbrugg  
sekretariat@vsa.ch  
www.vsa.ch  
Tél. 043 343 70 70  
Fax 043 343 70 71